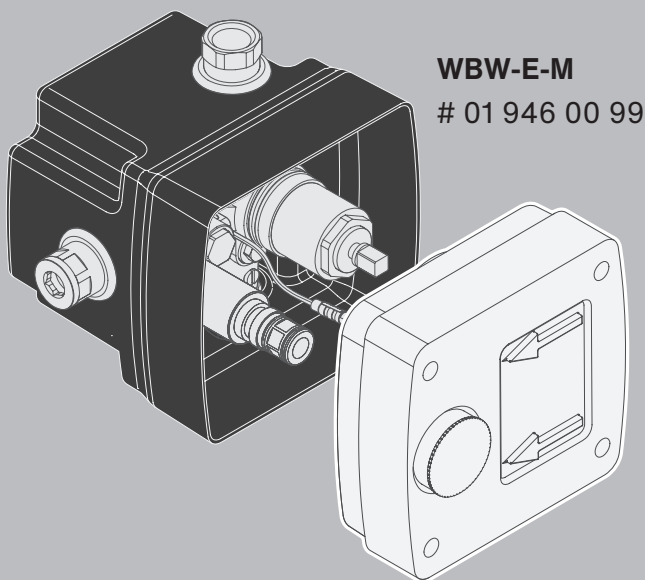
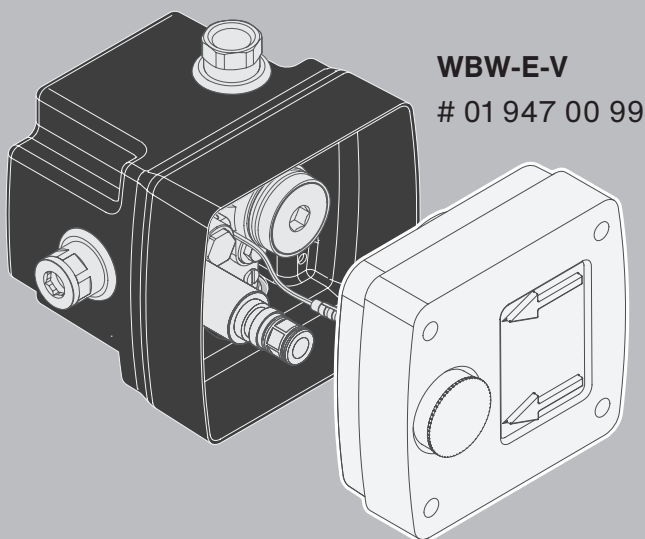


Unterputz-Masterbox



WBW-E-M

01 946 00 99



WBW-E-V

01 947 00 99

(DE) Montageanleitung

Masterbox WBW-E-M - Mischwasser

Masterbox WBW-E-V - vorgemischtes Wasser

(NL) Montagehandleiding

Masterbox WBW-E-M - Mengwater

Masterbox WBW-E-V - Voorgemengd water

(FR) Instructions de montage

Masterbox WBW-E-M - Eau mélangé

Masterbox WBW-E-V - Eau pré mélangé

(EN) Assembly instructions

Masterbox WBW-E-M - Mix water

Masterbox WBW-E-V - Premixed water

(ES) Instrucciones de montaje

Masterbox WBW-E-M - Agua mezclada

Masterbox WBW-E-V - Agua premezclada

(HU) Beépíthető szett szerelési útmutató

Masterbox WBW-E-M - kevertvíz

Masterbox WBW-E-V - előkevert víz

(RO) Instrucțiuni de montaj

Masterbox WBW-E-M pentru apă amestecată

Masterbox WBW-E-V pentru apă pre-amestecată

Technische Daten:

Fließdruck (min. - max.): 1,0 - 5,0 bar

Durchfluss (min. - max.): 0,08 - 0,3 l/s

Temperatur: 10 °C - 45 °C (Verbrühungsgefahr beachten)

Temperatur max.: 70 °C (kurzzeitig z. B. für thermische Desinfektion - **WARNUNG:** Verbrühungsgefahr!)

Installationshinweise:

Montage und Installation sind durch fachkundige Installateure entsprechend den Anforderungen an die Qualifikation gemäß nationaler und lokaler Vorschriften auszuführen.

Vergleiche DIN EN 806 ff „Technische Regeln für Trinkwasser-Installationen“, DIN 1988 ff.

Es gelten die SCHELL „Allgemeinen Installationsbedingungen“ unter www.schell.eu.

Es ist für eine ausreichende Dimensionierung entsprechend der DIN 1988-300, bzw. EN 806-3 zu sorgen. Die EN 806 1 - 5 (Technische Regel für Trinkwasser-Installationen) sowie die DIN 1988-100 und EN 1717 (Schutz des Trinkwassers vor Verunreinigungen in Trinkwasser-Installationen) sind zu beachten.

Zirkulierendes Warmwasser (PWH-C) nur von oben oder von der Seite (Temperaturfallen) einbauen und nicht bis unmittelbar an die wandhängenden Armaturen des Wandeinbausets führen, da sich der Armaturenkörper sonst zu stark aufheizen würde (übermäßige Bakterienvermehrung!).

Kaltwasser möglichst immer von unten oder von der Seite mittels Temperaturfalle anschließen.

Wasserqualitäten:

Die SCHELL Duscharmaturen sind für den Einsatz in Trinkwassersystemen nach der jeweils aktuellen Trinkwasserverordnung geeignet.

Systembedingt sind innerhalb der Armaturen empfindliche Baugruppen, die vor Schmutzpartikel und Kalkablagerungen geschützt werden müssen. Gegebenenfalls sind Rückspülfilter und Entkalkungsanlagen vorzusehen. Der Betrieb der Armaturen mit Mineralwässern deren Inhaltsstoffe zur Ausflockung neigen, oder die besonders aggressiv gegen Metallwerkstoffe sind, ist nur nach Freigabe möglich. Alle Produkte von Schell sind in allen Trinkwässern gemäß EU-Trinkwasserverordnung einsetzbar. Eventuell vorliegende nationale Vorgaben zur generellen Teilenthärtung der Trinkwässer sind zu beachten.

Allgemeine Montagehinweise:

Schell verwendet nur Werkstoffe gemäß der „Bewertungsgrundlage für metallene Werkstoffe in Kontakt mit Trinkwasser“ gemäß Umweltbundesamt bzw. 4 MS-Group (Germany, France, Netherlands and the United Kingdom Great Britain). In Österreich gilt die Normenreihe B 5014, die mit diesen Regelwerken weitgehend identisch ist. Auch die verwendeten Anschluss- und Rohrleitungswerkstoffe sind gemäß EN 12502 und nach diesen Bewertungsgrundlagen auszuwählen.

Gewinde nur mit zugelassenen Dichtmitteln (z. B. Teflonband) abdichten!

Übliche Drehmomente nicht überschreiten!

Selten genutzte Entnahmestellen:

Rohrführung und Rohrlängen so wählen, dass eine übermäßige Erwärmung des Kaltwassers vermieden und die in der EN 806-2 unter 3.6 aufgeführten Ausstoßzeiten von 30 s mit den zugehörigen Temperaturen eingehalten werden können (max. 25 °C im Kaltwasser und mindestens 55 °C im Warmwasser).

Bei Überschreitungen in der Praxis Spülpläne zum händischen Spülen einrichten oder Schell-Armaturen mit automatischer Stagnationsspülung einsetzen.

Schutz gegen Legionellen:

Die in der CEN/TR 16355, DVGW W551, ÖNORM B 5019 aufgeführten Maßnahmen und Temperaturbereiche einhalten und für einen regelmäßigen Wasserwechsel gemäß VDI/DVGW 6023 (alle drei Tage) bzw. International gemäß EN 806-5 (alle 7 Tage) sorgen.

Kaltwasser soll 25 °C nicht überschreiten, da sich sonst auch dort Legionellen vermehren können.

Hinweise bei der Inbetriebnahme:

Die Inbetriebnahme hat gemäß EN 806-5 bzw. gemäß den nationalen Vorschriften wie z.B. in Österreich der ÖNORM B 5019 zu erfolgen. Wird die Dichtheits- und Belastungsprüfung mit Wasser ausgeführt, müssen auch schon bis zur Übergabe an den Betreiber regelmäßige Wasserwechsel vom Handwerker durchgeführt oder veranlasst werden (vergl. „Selten genutzte Entnahmestellen“).

Außenaufstellung:

ACHTUNG: Bei Frostgefahr Armatur entleeren! Funktionsbauteile ausbauen oder Armatur mit Heizband dauerhaft schützen.

Technische gegevens:

Werdruk (min. - max.): 1,0 - 5,0 bar

Debiet (min. - max.): 0,08 - 0,3 l/s

Temperatuur: 10 °C - 45 °C (verbrandingsgevaar in acht nemen)

Temperatuur max.: 70 °C (kortstondig vb. voor technische desinfectie - **OPGEPAST:** verbrandingsgevaar)

Installatievoorschriften:

De montage en installatie moeten door vakkundige installateurs worden uitgevoerd overeenkomstig de eisen aan de kwalificatie conform nationale en lokale voorschriften.

Vergelijk EN 806 vv. „Technische regels voor drinkwaterinstallaties.

De „Algemene installatievoorwaarden“ van SCHELL op www.schell.eu gelden.

Men moet voor een toereikend dimensioneren van de waterleidingen zorgen volgens EN 806-3. De EN 806 1 - 5 (Technische regels voor drinkwaterinstallaties) alsook de EN 1717 (bescherming van het drinkwater tegen verontreinigingen in de drinkwaterinstallaties) zijn in acht te nemen.

Circulerend warm water (PWH-C) alleen van boven of van de zijkant (temperatuurval) inbouwen en niet rechtstreeks naar de aan de wand hangende kranen van de wandinbouwset leiden, aangezien het corpus van de kraan zich anders te sterk zou opwarmen (overmatige vermeerdering van bacteriën!).

Koud water zo mogelijk altijd aansluiten van beneden of van de zijkant met een temperatuurval.

Waterkwaliteiten:

De SCHELL douchekranen zijn geschikt voor gebruik in drinkwatersystemen volgens de telkens actuele drinkwaterverordening.

Systeemgebonden zijn in de kraan gevoelige bouwonderdelen, die tegen vuildeeltjes en kalkafzetting moeten beschermd worden.

Indien nodig zijn terugspoelfilter en ontkalkingstoestel te voorzien. Het gebruik van kranen met mineraalwater

waarvan inhoudstoffen tot uitvlokken neigen, of die bijzonder agressief zijn tegen metaalwerkstoffen, is enkel na vrijgave mogelijk.

Alle producten van SCHELL kunnen gebruikt worden in alle soorten drinkwater, bepaald in de EU-verordening inzake drinkwater.

Er moet rekening gehouden worden met eventuele nationale voorschriften voor de algemene gedeeltelijke ontharding van het drinkwater.

Algemene montagevoorschriften:

Schell gebruikt alleen materialen conform de „Beoordelingsgrondslag voor metalen materialen in contact met drinkwater“ conform het Duitse federale ministerie van milieu resp. de 4 MS-Group (Germany, France, Netherlands and the United Kingdom Great Britain). In Oostenrijk geldt de reeks normen B 5014, die verregaand identiek is aan deze reglementen. Ook de gebruikte aansluit- en buisleidingmaterialen moeten conform EN 12502 en volgens deze beoordelingsgrondslagen worden geselecteerd.

Draadstukken enkel met toegelaten dichtingsmiddelen (z. B. Teflon) afdichten!

Standaard draaimomenten niet overschrijden!

Weinig gebruikte kranen:

Buisleiding en buislengtes zo kiezen, dat een overmatige verwarming van het koud water vermeden en de in EN 806-2 onder 3.6 opgesomde uitstoottijden van 30 s met de bijhorende temperaturen aangehouden kunnen worden (max. 25 °C in het koud water en minstens 60 °C in het warm water). Bij overschrijdingen in de praktijk spoelschema's voor het handmatig spoelen inrichten of Schell kranen met automatische stagnatiespoeling inzetten.

Bescherming tegen Legionella:

De in CEN/TR 16355 opgesomde maatregelen treffen en de temperatuurbereiken aanhouden, en zorgen voor een regelmatige waterverversing conform EN 806-5 (om de zeven dagen).

Koud water mag 25 °C niet overschrijden, aangezien zich anders ook daar legionella's kunnen vermeerderen.

Aanwijzingen bij ingebruikname:

De inbedrijfstelling moet gebeuren conform EN 806-5 resp. conform de nationale voorschriften. Als de dichtheids- en belastingsproef met water wordt uitgevoerd, dan moeten ook al vóór de overhandiging aan de exploitant regelmatige waterverversingen worden uitgevoerd door de handwerker of moet hij deze laten uitvoeren (vgl. „Maar zelden gebruikte aftappunten“).

Buiteninstallatie:

OPGEPAST: Bij vriesgevaar de kranen ledigen, functie-elementen uitnemen of de kraan met een duurzame warmtelint beschermen.

Spécifications

Pression dynamique (min. – max.): 1,0 - 5,0 bar

Débit : (min. – max.) : 0,08 – 0,3 l/s

Température : 10 °C – 45 °C (Attention aux brûlures)

Température : max. 70 °C (courte durée pour p.ex. désinfection thermique – **ATTENTION** aux brûlures)

Notice d'installation:

Le montage et l'installation doivent être effectués par des installateurs compétents, conformément aux exigences de qualification des prescriptions locales et nationales. Comparaisons EN 806 et suivantes « Règles techniques pour les installations d'eau potable » et suivantes.

Les « conditions générales d'installation » reprises à l'adresse www.schell.eu s'appliquent.

Il est nécessaire de prévoir un dimensionnement des tuyauteries suffisant suivant la EN 806-3.

Tenir compte de EN 806 1 - 5 (Règles techniques pour les installations d'eau potable) ainsi que la EN 1717 (protection de l'eau potable contre la pollution dans les installations sanitaires).

N'installer la conduite d'eau chaude en circulation (PWH-C) que sur le haut ou sur le côté (pièges à température) et ne pas amener jusqu'à proximité directe des robinets suspendus du kit d'encastrement ; dans le cas contraire, le corps du robinet pourrait s'échauffer trop fortement (prolifération exagérée des bactéries !).

Dans la mesure du possible, raccorder toujours l'eau froide par le bas ou le côté au moyen d'un piège à température

QUALITÉS DE L'EAU:

Les robinets de douche SCHELL conviennent pour une utilisation dans les systèmes d'eau potable conformément au décret relatif à l'eau potable actuellement en vigueur. Due à la construction certaines pièces dans la robinetterie sont sensibles au calcaire et impuretés présentes dans

l'eau. Si nécessaire un filtre à rinçage par contre courant et un adoucisseur d'eau sont à prévoir. L'utilisation de robinets avec de l'eau minérale qui pourrait coaguler ou nuire à la robinetterie due à l'agressivité au métal ne sera admise qu'après autorisation. Tous les produits de Schell peuvent être utilisés dans toutes les installations d'eau potable répondant aux exigences du décret européen relatif à l'eau potable. Les éventuelles prescriptions nationales applicables en matière d'adoucissement partiel des eaux potables doivent être respectées.

Instructions de montage générales:

Schell utilise uniquement des matériaux répondant aux exigences de la « base d'évaluation pour les matériaux métalliques entrant en contact avec l'eau potable » publiée par l'Office fédéral allemand de l'environnement ou aux exigences du 4 MS-Group (Allemagne, France, Pays-Bas et Grande-Bretagne). La série de normes B 5014 – pour l'essentiel identique à ces réglementations – s'applique en Autriche. Les matériaux utilisés pour les raccords et canalisations doivent être sélectionnés en fonction de exigences de la norme EN 12502 et de ses bases d'évaluation.

Les raccords doivent être rendus étanche avec les produits autorisés (par exemple Téflon)!

Ne pas excéder le nombre de couples de serrage!

Robinetterie peu employée:

Choisir la tuyauterie et la longueur du tuyau de manière à éviter tout échauffement excessif de l'eau chaude et à ce que les temps de réponse de 30 sec. repris au point 3.6 de la norme EN 806-2 puissent être respectés avec les températures correspondantes (max. 25 °C pour l'eau froide et au moins 60 °C pour l'eau chaude). En cas de dépassements dans la pratique, établir des plans de rinçage pour les rinçages manuels ou utiliser des robinets Schell avec rinçage de stagnation automatique.

Protection contre la Légionellose:

Respecter les mesures et plages de températures reprises dans les normes CEN/TR 16355 et veiller à garantir un renouvellement régulier de l'eau conformément aux normes EN 806-5 (tous les 7 jours).

La température de l'eau froide ne devrait pas dépasser 25 °C ; dans le cas contraire, il existe un risque de prolifération des légionelles.

Instructions de mise en service:

La mise en service doit être effectuée conformément aux exigences de la norme EN 806-5 ou conformément aux prescriptions nationales. Lorsque le contrôle d'étanchéité et l'essai statique sont réalisés au moyen d'eau, l'eau doit également être renouvelée régulièrement par l'artisan jusqu'à la remise à l'exploitant ou des consignes doivent être données dans ce sens par l'artisan (cf. « Points de distribution rarement utilisés »).

Installation extérieure:

ATTENTION: En cas de danger de gel vidanger la robinetterie, enlever les éléments de fonctionnement ou protéger la robinetterie avec une bande chauffante.

Technical specifications

Flow pressure (min. – max.): 1,0 - 5,0 bar

Flow rate: (min. – max.): 0,08 - 0,3 l/s

Temperature: 10 °C - 45 °C (risk of scalding)

Temperature max.: 70 °C (short-term, e.g. for thermal disinfection - **ATTENTION:** Risk of scalding!)

Installation information:

Assembly and installation must be carried out by knowledgeable installers according to the requirements on qualification as per national and local regulations.

See EN 806 ff „Technical rules for drinking water installations“.

The SCHELL „General installation conditions“ at www.schell.eu apply.

Ensure adequate dimensioning in accordance with EN 806-3.

Observe EN 806 1 - 5 (Technical rule for drinking water installations) as well as EN 1717 (protection of drinking water against contaminants in drinking water supply installations).

Install circulating hot water (PWH-C) only from above or the side (temperature traps) and do not route it immediately to the wall-mounted fittings of the concealed wall-installation set, since the fitting body would otherwise become too hot (excessive bacterial growth!).

If possible, install cold water always from below or from the side via temperature trap.

Water qualities:

SCHELL shower fittings are suitable for use in drinking water systems in accordance with the current German Drinking Water Ordinance. It is inherent in the system that the fittings contain sensitive modules which must be protected against dirt particles and calcification. If required,

provide return flush filters and decalcification systems. Fittings must not be operated with mineral water whose contents have a tendency to flocculate or which are especially aggressive towards metallic materials until it has been released. All products from Schell can be used with all

potable waters in accordance with the EU Drinking Water Directive. Applicable national regulations about general partial water softening for drinking water must be observed.

General assembly information:

Schell only uses materials in accordance with the “Assessment basis for metal materials in contact with drinking water” according to the Federal Environmental Agency or 4 MS-Group (Germany, France, Netherlands and the United Kingdom Great Britain). In Austria standard series B 5014, largely identical with these rules and standards, applies. The connection and piping materials used shall also be selected according to EN 12502 and these assessment bases. Seal threads with permitted sealants only (for example Teflon tape)!

Do not exceed normal torques!

Rarely used fittings:

Choose pipe routing and pipe lengths to ensure excessive heating of the cold water is prevented and the ejection times of 30 s, listed in EN 806-2, 3.6, with the associated temperatures can be complied with (max. 25 °C in cold water and min. 60 °C in hot water). If exceeded in actual application, set up flushing schedules for manual flushing or use Schell fittings with automatic stagnation flush.

Protection against Legionella:

The measures and temperature ranges specified in CEN/TR 16355 shall be complied with and regular water exchange according to EN 806-5 (every 7 days) shall be ensured.

Cold water shall not exceed 25 °C since legionella may otherwise also multiply there.

Start-up information:

Commissioning shall follow EN 806-5 or the national regulations. If the leaktightness and stress test is performed with water, regular water exchanges must already be conducted by or delegated by the contractor before hand-over to the operating company (see “Rarely used tapping points”).

External installation:

ATTENTION: If there is a risk of frost, drain fittings, remove functional components or permanently protect fittings with thermal tape.

Datos técnicos:

Presión de flujo (mín. – máx.): 1,0 - 5,0 bar

Flujo: (mín. – máx.): 0,08 – 0,3 l/s

Temperatura: 10 °C – 45 °C (atención al riesgo de quemaduras)

Temperatura máx.: 70 °C (por breves instantes, p.ej. para aplicar la desinfección térmica -

¡ATENCIÓN: Peligro de quemaduras!)

Indicaciones para la instalación:

El montaje y la instalación deben ser realizados por instaladores profesionales y conforme a los requisitos de cualificación que exigen las normativas nacionales y locales.

Véase EN 806 y ss. „Reglas técnicas para instalaciones de agua potable“.

Son aplicables las „Condiciones generales de instalación“ de SCHELL que figuran en www.schell.eu

Dimensionar en proporciones suficientes conforme a la norma EN 806-3. Es obligatorio respetar la norma EN 806 1 - 5 (Regulaciones técnicas para instalaciones de agua potable) y la norma EN 1717 (Protección contra la contaminación del agua potable en las instalaciones de agua potable).

Montar el agua caliente circulante (PWH-C) solo por arriba o por un lado (caídas de temperatura) y no pasar hasta cerca de los grifos colgados de la pared del juego para el montaje empotrado, ya que de lo contrario, el cuerpo de los grifos se calentaría demasiado (¡propagación excesiva de bacterias!).

Conectar el agua fría en lo posible siempre por abajo o por un lado mediante la caída de temperatura

Calidades del agua:

Los grifos para duchas SCHELL son adecuados para usar en sistemas de agua potable en conformidad con la normativa respectiva para agua potable. Dadas las características del sistema, las griferías albergan componentes vulnerables que deben protegerse de partículas de suciedad y calcificaciones. Cuando el caso lo requiera, instalar filtros de flujo reversible e instalaciones descalcificadoras. Para usar las griferías con

aguas minerales con componentes floculantes o muy agresivos con las materias metálicas es imprescindible la autorización pertinente. Todos los productos de Schell se pueden usar en todas las aguas potables a los efectos de la normativa europea sobre agua potable.

Se deben tener en cuenta las especificaciones nacionales que puedan existir sobre ablandamiento parcial del agua potable.

Indicaciones generales para el montaje:

Schell emplea solo materiales conforme al “Principio de evaluación para materiales metálicos en contacto con agua potable”, según la Oficina Federal alemana para Medio Ambiente o el Grupo 4 MS (Alemania, Francia, Países Bajos y el Reino Unido). En Austria se aplica la serie de normativas B 5014 que es idéntica, en su mayor parte, a estas regulaciones. También deben seleccionarse los materiales de conexión y tuberías empleados conforme a la EN 12502 y en función de estos principios de evaluación.

¡Estanqueizar las roscas sólo con medios homologados (p. ej. cinta de teflón)!

¡No sobrepasar los momentos de torsión convencionales!

Griferías de uso poco frecuente:

Seleccionar el paso y las longitudes de las tuberías de tal forma que se evite un calentamiento del agua fría y puedan mantenerse los tiempos de preparación de 30 s con las temperaturas correspondientes según indicado en el punto 3.6 de la EN 806-2 (máx. 25 °C en el agua fría y mínimo 60 °C en el agua caliente). Si en la práctica se sobrepasan los tiempos, establecer planes de aclarado para el lavado de manos o emplear grifos Schell con descarga por inactividad automática.

Protección contra legionelas:

Cumplir las medidas y márgenes de temperatura indicados en la CEN/TR 16355 y garantizar un cambio de agua regular conforme a la EN 806-5 (cada 7 días).

El agua fría no debe sobrepasar los 25 °C ya que, de lo contrario, podría proliferar la legionela.

Indicaciones para la puesta en servicio:

La puesta en funcionamiento debe realizarse conforme a la EN 806-5 o siguiendo las disposiciones nacionales. Si la prueba de estanqueidad y resistencia se lleva a cabo con agua, hasta la entrega a la empresa explotadora se deberán ir realizando ya cambios de agua periódicos, que se encargarán a un profesional (comparar “Puntos de extracción empleados con poca frecuencia”).

Instalación en el exterior:

¡ATENCIÓN: Si hay peligro de heladas, purgar la grifería, desarmarla o protegerla de forma permanente con una cinta calentadora.

Műszaki adatok:

Folyatónyomás (min. - max.): 1,0 - 5,0 bar

Átfolyás (min. - max.): 0,08 - 0,3 l/mp

Hőmérséklet: 10 °C - 45 °C (ügyeljen a forrázásveszélyre)

Hőmérséklet max.: 70 °C (rövid ideig, pl. termikus fertőtlenítéshez - **FIGYELEM:** Forrázásveszély!)

Szerelési útmutató:

A szerelést és beüzemelést szakképzett szerelőknek kell végezni, a minősítésre vonatkozó követelményeknek megfelelően, a nemzeti és helyi előírások szerint.

Vesd össze: DIN EN 806 ff „Műszaki szabályok ivóvízellátó rendszerekre, DIN 1988 ff.

A www.schell.eu címen található SCHELL "Általános szerelési feltételek" érvényesek.

Gondoskodni kell a DIN 1988-300, illetve az EN 806-3 szerinti megfelelő méretezésről. Az EN 806 1 - 5 (műszaki szabályok ivóvízellátó rendszerekre), valamint a DIN 1988-100 és EN 1717 (ivóvíz védelme szennyeződés ellen ivóvízellátó rendszerekben) előírásait be kell tartani.

A keringő meleg vizet (PWH-C) csak fentről vagy oldalról (hőmérsékletesítés) építse be és ne vezesse közvetlenül a falba építhető készlet falon függő szerelvényéig, mivel különben a szerelvénytest túl nagy mértékben felmelegszik (túlzott baktériumszaporodás!).

A hideg vizet lehetőleg mindig lentről vagy oldalról csatlakoztassa hőmérsékletesítés segítségével.

Vízminőség:

A SCHELL szerelvények alkalmasak az éppen aktuális ivóvízrendelet szerinti ivóvízellátó rendszerekben történő használatra. A rendszerből adódóan a szerelvények belsejében érzékeny alkatrészek találhatók, melyeket védeni kell az apró szennyeződésrészekektől és a vízkőlerakódástól. Adott esetben mosható szűrőt és vízkőtelenítő berendezést kell alkalmazni. A szerelvények ásványvízzel történő üzemeltetése csak megfelelő engedélyezés után lehetséges, mivel az ásványvíz összetevői kicsepódásra hajlamosak, vagy különösen agresszívek a fém alkatrészekkel szemben. A Schell minden terméke használható az EU ivóvíz-rendelet szerinti összes ivóvízben. Figyelembe kell venni az általános jellegű, részleges ivóvíz-lágyításra vonatkozó esetleges nemzeti előírásokat.

Általános szerelési tudnivalók:

A Schell csak a német szövetségi környezethivatal „Értékelési alapelvek ivóvízzel érintkezésbe kerülő fémes szerkezeti anyaghoz”, illetve a 4 MS-csoport (Németország, Franciaország, Hol-

landia és az Egyesült Királyság alkotta 4 tagállam) rendelete szerinti szerkezeti anyagokat alkalmaz. Ausztriában a B 5014 szabványcsoport az érvényes, ami ezekkel a szabályozásokkal messzemenően azonos. Az alkalmazott csatlakozások és csővezetékek szerkezeti anyagait is az EN 12502 és az említett értékelési alapelvek szerint kell kiválasztani.

A meneteket csak engedélyezett tömítőanyagokkal (pl. teflonszalaggal) szabad tömíteni!

Ne lépje túl a szokásos meghúzási nyomatékokat!

Ritkán használt vízkivételi helyek:

A csövek vezetését és hosszát úgy kell megválasztani, hogy el lehessen kerülni a hideg víz túlzott felmelegedését, és az EN 806-2 szabvány 3.6. szakaszában megadott 30 másodperces kivételi időt a hozzátartozó hőmérsékletekkel együtt be lehessen tartani (max. 25 °C hideg víz és legalább 55 °C meleg vízben).

Ezek túllépése esetén a gyakorlatban öblítési terveket kell bevezetni kézi öblítésre, vagy automatikus pangási öblítéssel rendelkező Schell szerelvényeket kell használni.

Legionella elleni védelem:

A DIN 16355, DVGW W551, ÖNORM B 5019 szabványokban felsorolt intézkedéseket és hőmérséklet-tartományokat be kell tartani, és gondoskodni kell a VDI/DVGW 6023 szerinti rendszeres (minden három napban esedékes), ill. nemzetközileg az EN 806-5 szerinti (minden 7 napban esedékes) vízcseréről.

A hideg víz hőmérséklete nem lépheti túl a 25 °C értéket, mivel ellenkező esetben ott is Legionellák szaporodhatnak el.

Tudnivalók az üzembe helyezéskor:

Az üzembe helyezést az EN 806-5, ill. a nemzeti előírások, pl. Ausztriában az ÖNORM B 5019 szerint kell végezni. Ha a tömítéspróbát és a terheléspróbát vízzel végzik, akkor az üzemeltetőnek történő átadásig is el kell végezni vagy szakemberrel el kell végeztetni a rendszeres vízcserét (vesd össze: „Ritkán használt vízkivételi helyek”).

Szabadban történő telepítés:

FIGYELEM: Fagyveszély esetén a szerelvényt le kell üríteni! Szerelje ki a funkciós alkatrészeket vagy melegítőszalaggal tartósan védje meg a szerelvényt a befagyás ellen.

Date tehnice:

Presiune de curgere (min. - max.): 1,0 - 5,0 bar

Debit (min. - max.): 0,08 - 0,3 l/s

Temperatură: 10 °C - 45 °C (atenție la pericolul de opărire)

Temperatură max.: 70 °C (de scurtă durată, de ex. pentru dezinfecție termică - **AVERTISMENT:** pericol de opărire!)

Indicații de instalare:

Montajul și instalarea se vor realiza de către instalatori calificați conform cerințelor de calificare în conformitate cu prevederile naționale și locale.

Pentru comparație, consultați DIN EN 806 cu modificările ulterioare „Reguli tehnice pentru instalații de apă potabilă”, DIN 1988 cu modificările ulterioare.

Sunt valabile „Condițiile generale de instalare” ale SCHELL disponibile la adresa web www.schell.eu.

Trebuie asigurată o dimensionare suficientă conform DIN 1988-300, respectiv EN 806-3. Trebuie respectate normele EN 806 1 - 5 (Reguli tehnice pentru instalații de apă potabilă), precum și DIN 1988-100 și EN 1717 (Protecția apei potabile împotriva poluării în instalațiile de apă potabilă).

Efectuați instalarea pentru apa caldă circulantă (PWH-C) numai dinspre partea superioară sau laterală (captoare de temperatură) și nu trebuie condusă direct până la bateriile montate pe perete ale setului de instalare, deoarece corpul bateriei s-ar încălzi prea tare (înmulțire excesivă a bacteriilor!).

Pe cât posibil, instalarea pentru apă rece se va realiza dinspre partea inferioară sau laterală cu ajutorul unui captor de temperatură.

Calitățile apei:

Armăturile de duș SCHELL sunt adecvate pentru utilizarea în sistemele de apă potabilă conform Regulamentului actual privind apa potabilă. În funcție de sistem, este posibil ca în interiorul armăturilor să existe componente sensibile, care trebuie protejate împotriva particulelor de murdărie și a depunerilor de calcar. La nevoie, trebuie prevăzute filtre de respălare și instalații de decalcifiere.

Utilizarea armăturilor cu ape minerale ale căror ingrediente tind spre coagulare sau care sunt extrem de agresive față de materialele metalice este posibilă doar după aprobare. Toate produsele Schell sunt utilizabile în toate apele potabile conform Regulamentului UE privind apa potabilă. Trebuie respectate eventualele prevederi naționale prezente pentru dedurizarea parțială a apei potabile în general.

Indicații generale de montaj:

Schell folosește doar materiale conforme cu „Principiul de evaluare pentru materiale metalice în contact cu apa potabilă” conform Agenției federale de mediu, respectiv grupul 4 MS (Germania, Franța, Olanda și Regatul Unit). În Austria se aplică seria de norme B 5014, care este în mare parte identică cu aceste reglementări. Materialele de racordare și cele pentru țevile conductoare utilizate trebuie, de asemenea, selectate în conformitate cu EN 12502 și cu aceste principii de evaluare.

Filetul se etanșează doar cu materialul de etanșare permis (de ex. bandă de teflon)!

Nu depășiți cuplurile obișnuite!

Puncte de curgere utilizate rar:

Ghidajul și lungimile țevelor trebuie alese în așa fel încât să se evite încălzirea excesivă a apei reci și perioadele de evacuare de 30 s enumerate la punctul 3.6 din EN 806-2 să poată fi respectate la temperaturile aferente (max. 25 °C în apă rece și min. 55 °C în apă caldă).

La depășirea în practică, se stabilesc planuri de spălare pentru spălarea manuală sau se utilizează baterii Schell cu spălare intermediară automată.

Protecția împotriva bacteriei Legionella:

Trebuie respectate măsurile stabilite și domeniile de temperatură enumerate în CEN/TR 16355, DVGW W551, ÖNORM B 5019 și trebuie asigurat un schimb de apă regulat conform VDI (Asociația Inginerilor Germani)/DVGW (Asociația Germană de Instalații de Gaz și Instalații Sanitare) 6023 (la fiecare trei zile), respectiv internațional conform EN 806-5 (la fiecare 7 zile).

Apa rece nu trebuie să depășească 25 °C, în caz contrar bacteria Legionella putându-se înmulți acolo.

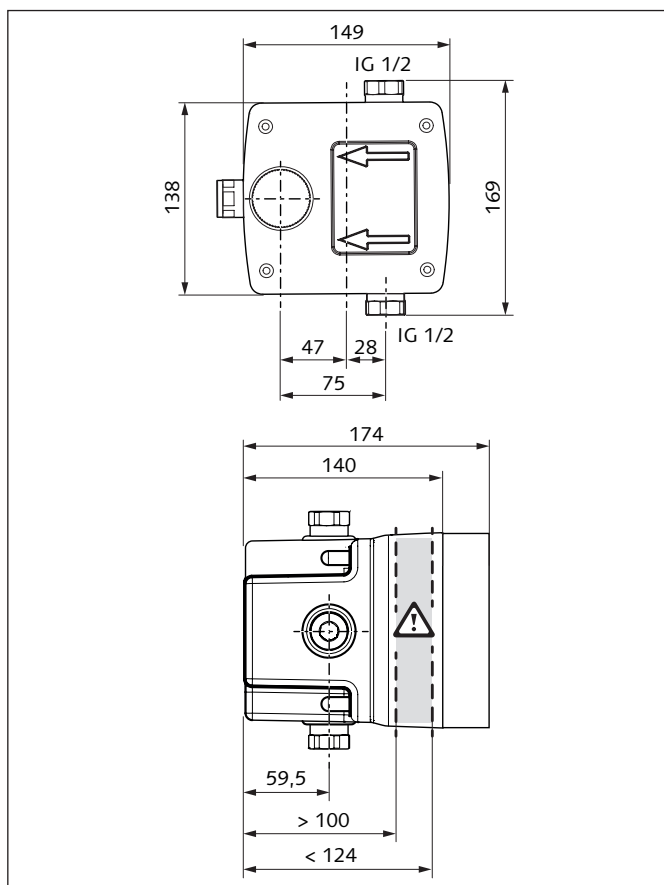
Indicații la punerea în funcțiune:

Punerea în funcțiune trebuie să se facă conform EN 806-5, respectiv conform procedurilor naționale, spre exemplu ÖNORM B 5019 în Austria. Dacă au fost efectuate testele de etanșeitate și de sarcină cu apă, trebuie, de asemenea, efectuate lucrări regulate de schimbare a apei de către tehnician până la predarea instalației sanitare către operator (a se vedea. „Puncte de curgere utilizate rar”).

Amplasare exterioară:

ATENȚIE: Goliți bateria, dacă există pericol de îngheț! Demontați componentele funcționale sau protejați permanent bateria cu bandă de încălzire.

Installationshinweise / Installatieafmetingen / Dimensions d'installation / Installation information / Medidas para la instalación / Telepítési útmutató / Indicații de instalare



(DE) Maße für Masterbox WBW-E-M und WBW-E-V

⚠ **Wandebautiefe beachten**
(Vorderkante Fliesen, siehe auch Seite 14)

(NL) Afmetingen Masterbox WBW-E-M en WBW-E-V

⚠ **Opgepast inbouwdiepte**
(voorkant tegels, zie ook pagina 14)

(FR) Dimensions Masterbox WBW-E-M et WBW-E-V

⚠ **Attention profondeur d'encastrement** (l'avant du carrelage, voir page 14)

(EN) Dimensions for Masterbox WBW-E-M and WBW-E-V

⚠ **Observe cavity**
(measured from tile finish, also see page 14)

(ES) Dimensiones para la Masterbox WBW-E-M y WBW-E-V

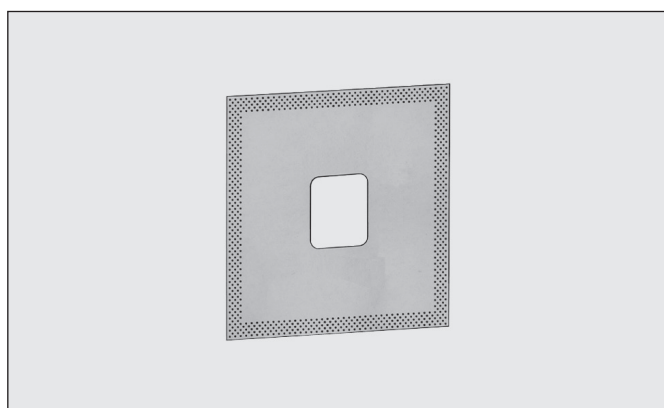
⚠ **Fijese en la separación** (medido desde el alicatado, véase también página 14)

(HU) Masterbox WBW-E-M és WBW-E-V méretei

⚠ **Ügyeljen a beépítés falmélységére**
(csempék elülső éle, lásd még a 14. oldalt is)

(RO) Dimensiuni pentru Masterbox WBW-E-M și WBW-E-V

⚠ **A se respecta adâncimea montării în perete**
(muchia frontală a plăcilor, a se vedea și pagina 14)



(DE) **Zubehör Trockenbau:**
Dehnzonenmanschette # 00 919 00 99 zur Bauwerksabdichtung gemäß DIN 18534.

(NL) **Toebehoren droogbouw:**
Manchet met uitbreidingszone # 00 919 00 99 voor afdichtingen van constructies volgens DIN 18534.

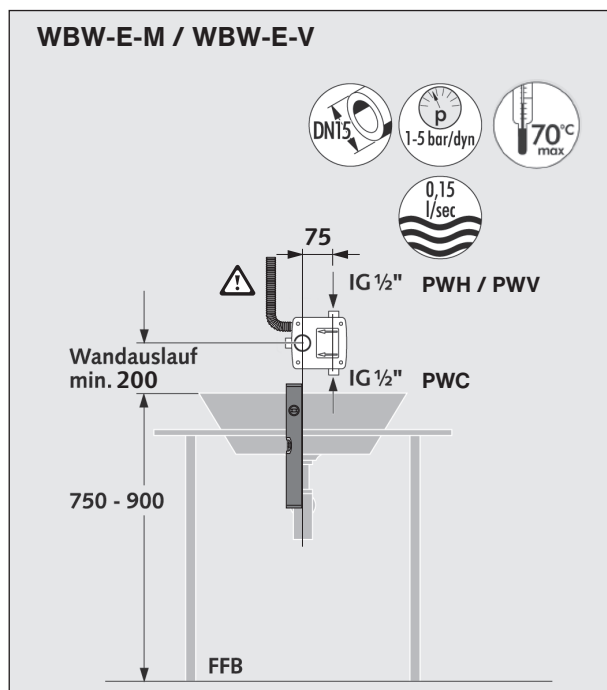
(FR) **Accessoires pour la pose à sec :**
Manchon de dilatation # 00 919 00 99 pour l'étanchéité sur site conformément à la norme DIN 18534.

(EN) **Dry wall installation accessory:**
Expansion sleeve #00 919 00 99 for building sealing according to DIN 18534.

(ES) **Accesorios para estructuras de cartón yeso:**
Collarín para zonas de expansión # 00 919 00 99 para el sellado de construcción según la norma DIN 18534.

(HU) **Szárazépítési tartozékok:**
Tágulási zóna tömítőgallér # 00 919 00 99 DIN 18534 szerinti épülettömítéshez.

(RO) **Accesorii pentru montaj uscat:**
Manșetă pentru zone de expansiune # 00 919 00 99 pentru izolare în perete conform DIN 18534.



DE Empfohlene Installationsmaße

Druckdifferenz Kalt - Warmwasser < 1,0 bar.
Abweichende Installationsmaße bei Einrichtungen vorsehen, die hauptsächlich von Kindern genutzt werden.
Bei Waschtischen für Rollstuhlfahrer für ausreichenden Bewegungsraum sorgen.
Waschtische im Pflegebereich mit ausreichenden Haltemöglichkeiten ausstatten.
Wandauslauf min. 200 mm über dem Waschtisch.

Bei Netzbetrieb:
Leerrohr für Stromversorgung / Bus-Kabel vorsehen!

PWH = Trinkwasser warm
PWC = Trinkwasser kalt
PWV = Vorgemischtes Trinkwasser

NL Aanbevolen installatiematen

Drukverschil koud-warmwater < 1,0 bar.
Afwijkende installatiematen voorzien bij inrichtingen die hoofdzakelijk door kinderen gebruikt worden.
Bij muurkranen voor mindervaliden voldoende bewegingsruimte voorzien.
Wastafels in verpleeghuizen uitrusten met voldoende mogelijkheden om zich vast te houden.
Wanduitloop min. 200 mm boven bovenkant wastafel.

Bij netvoeding:
lege buis voor voeding / bus-kabel voorzien!

PWH = drinkwater warm
PWC = drinkwater koud
PWV = voorgemengd drinkwater

FR Cotes d'installation conseillées

Différence de pression eau froide - eau chaude < 1,0 bar.
Changer les cotes d'installation pour les endroits utilisés par des enfants.
Pour handicapés prévoir de la place pour pouvoir manoeuvrer.
Douches dans le secteur de soin prévoir suffisamment de possibilités d'arrêt.
Bec mural situé min. 200 mm au-dessus du bord supérieur du lavabo.

Fonctionnement sur réseau :
Prévoir un tube creux pour l'alimentation en courant / le câble de bus !

PWH = Eau potable chaude
PWC = Eau potable froide
PWV = Eau potable prémélangée

EN Recommended installation dimensions

Pressure difference cold-hot water < 1,0 bar.
Provide other installation dimensions for devices which are used mainly by children.
Sufficient manoeuvring space must be provided around washbasins for people in wheelchairs.
Washbasin in medical care areas shall be equipped with adequate handholds.
Wall draw-off min 200 mm above top edge of washbasin.

For mains operation:
Conduit for power supply / provide bus cable!

PWH = Drinking water, warm
PWC = Drinking water, cold
PWV = Pre-mixed drinking water

ES Medidas de instalación recomendadas

Presión diferencial agua caliente-agua fría < 1,0 bar.
Tender el cable por el tubo ondulado (por cuenta del propietario)
Tener en cuenta que las medidas de instalación han de ser distintas en instalaciones al servicio preferente de niños.
En los lavabos para usuarios de silla de ruedas asegurarse de que hay suficiente espacio de movimiento.
Equipar los lavabos en instalaciones hospitalarias con suficientes opciones de sujeción.
Distancia a pared mín. 200 mm por encima del borde superior del lavabo.

Con fuente de alimentación:
¡Prever un tubo vacío para el suministro de corriente/cable Bus!

PWH = Agua potable caliente
PWC = Agua potable fría
PWV = Agua potable premezclada

(HU) Javasolt szerelési méretek

Hideg-melegvíz nyomáskülönbség < 1,0 bar.
Vegye figyelembe a főként gyermekek által használt berendezések eltérő szerelési méreteit.
A kerekesszékekkel hozzáférhető mosdók esetében gondoskodjon elegendő mozgásterről.
Szerelje fel a betegápolásban használt mosdókat megfelelő kapaszkodókkal.
Fali kifolyó min. 200 mm-rel a mosdó felett.



Hálózati üzem esetén:

Védőcső elhelyezése az áramellátás / buszkábel részére!

PWH = meleg ivóvíz
PWC = hideg ivóvíz
PWV = előkevert ivóvíz

(RO) Dimensiuni de instalare recomandate

Diferență de presiune apă rece - apă caldă < 1,0 bar.
Asigurați diferite dimensiuni de instalare pentru instalațiile utilizate în principal de copii.
Asigurați suficient spațiu de mișcare pentru lavoarele utilizate de persoane în scaun cu roțile.
Locurile în care se asigură îngrijirea persoanelor trebuie să fie prevăzute cu posibilități de sprijin suficiente.
Alimentarea prin perete trebuie să fie la minim 200 mm deasupra lavoarului.

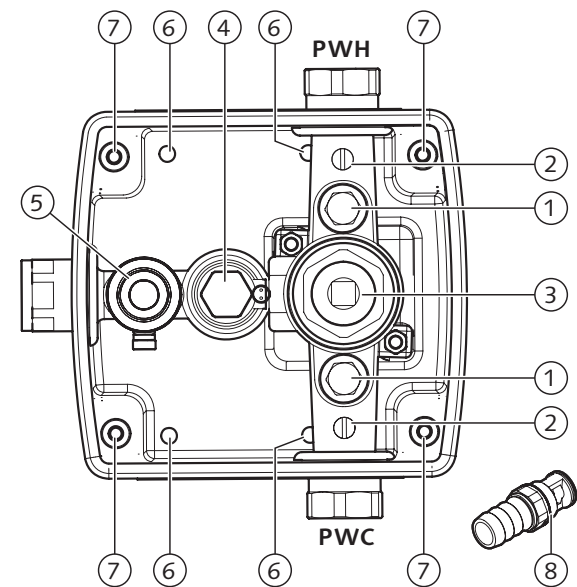


La alimentare de la rețeaua electrică:

Trebuie prevăzută o țevă goală pentru alimentarea cu energie / cablu de magistrală!

PWH = Apă potabilă caldă
PWC = Apă potabilă rece
PWV = Apă potabilă pre-amestecată

WBW-E-M



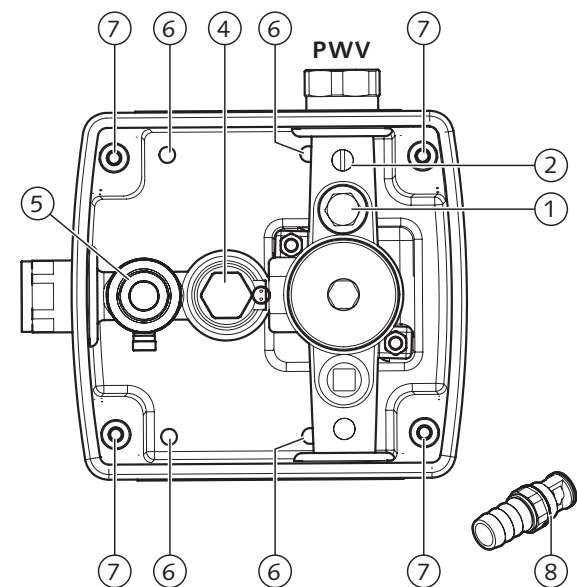
- (NL) 1. Filter en terugslagklep
2. Afsluiter
3. Mengpatroon (WBW-E-M)
4. Magneetklep 6 V
5. Houder wanduitloop
6. Bevestiging Masterbox
7. Bevestiging frame
8. 1 spoelnippel voor pos. 1 PWH/PWC/PWV
(zie afwerkingsset 903055700 p. 8, afb. 4)

Uitvoering WBW-E-V: cold water (PWC) afge-
stopt. Spoelelement en bevestigingsmateriaal
zijn meegeleverd.

- (FR) 1. Filtres et clapets anti-retour
2. Robinets d'arrêts
3. Cartouche mélangeuse (WBW-E-M)
4. Électrovanne 6 V
5. Logement pour bec mural
6. Fixation du Masterbox
7. Fixation châssis
8. 1 tube de rinçage pour pos. 1 PWH/PWC/PWV
(cf. kit de finition 903055700, page 8, fig. 4)

Exécution WBW-E-V: Eau froide (PWC) bou-
chée. L'élément de rinçage et le matériel de
fixation sont fournis.

WBW-E-V



- (EN) 1. Filter and backflow preventer
2. Preliminary block
3. Mixing cartridge (WBW-E-M)
4. Solenoid valve 6 V
5. Mount for wall-mounted draw-off tap
6. Master box attachment
7. Frame attachment
8. 1 flush nozzle for item 1 PWH/PWC/PWV
(see prefab set 903055700 p. 8, Fig. 4)

Model WBW-E-V: Cold water side (PWC) blo-
cked.

Flush nozzle and fastening materials enclosed.

- (DE) 1. Filter und Rückflussverhinderer
2. Vorabsperrung
3. Mischkartusche (WBW-E-M)
4. Magnetventil 6 V
5. Aufnahme Wandauslauf
6. Befestigung Masterbox
7. Befestigung Rahmen
8. 1 Spülstutzen für Pos. 1 PWH/PWC/PWV
(siehe Fertigbausset 903055700 S. 8, Abb. 4)

Ausführung WBW-E-V:
Kaltwasserseite (PWC) abgestopft.
Spülstutzen und Befestigungsmaterial liegen bei.

- (ES) 1. Tamiz y válvula antirreflujo
2. Bloqueo previo
3. Cartucho de mezcla (WBW-E-M)
4. Válvula solenoide 6 V
5. Alojamiento para salida de pared
6. Fijación Masterbox
7. Fijación marco
8. 1 boquilla de lavado para Pos. 1 PWH/PWC/
PWV (ver juego de montaje listo 903055700 p.
8, fig. 4)

Version WBW-E-V: Lado agua fría (PWC) taponado.
El suministro incluye boquilla de lavado y material
de sujeción.

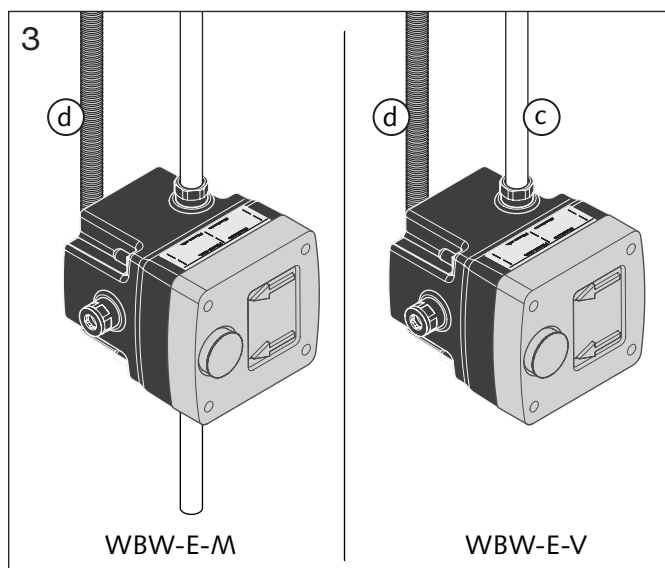
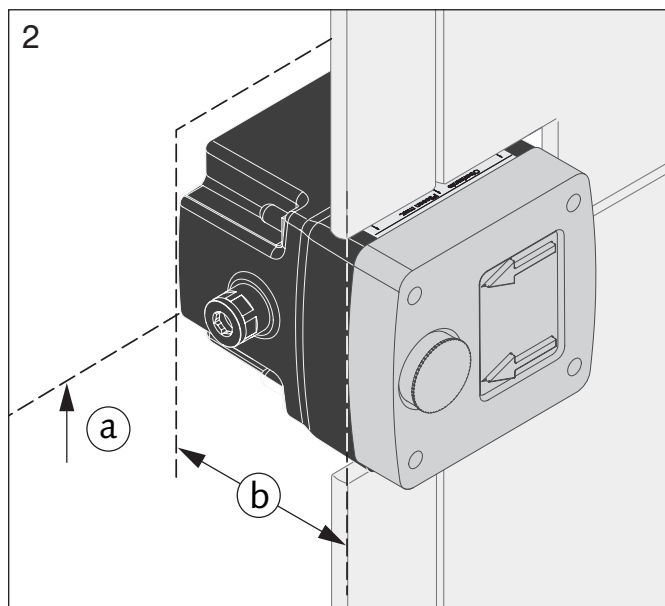
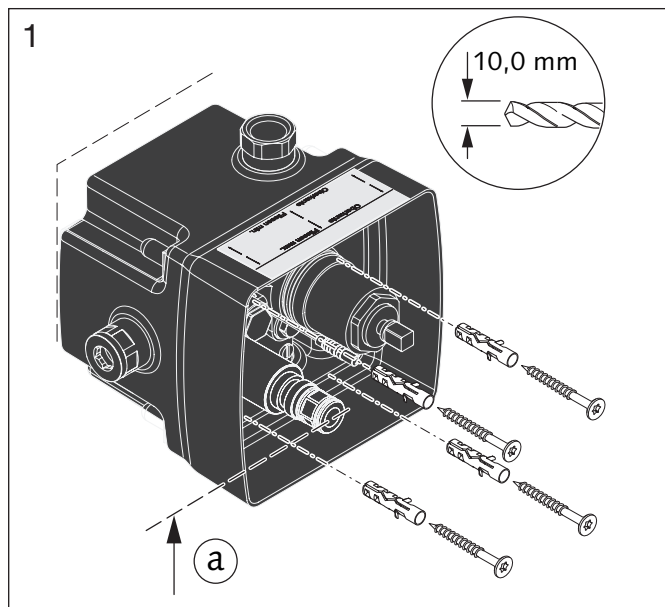
- (HU)**
1. Szűrő és visszafolyásgátló
 2. Elzárócsap
 3. Keverőpatron (WBW-E-M)
 4. Mágnesszelep 6 V
 5. Fali kifolyó tartó
 6. Masterbox rögzítés
 7. Keret rögzítés
 8. 1 öblítőcsonek az 1 PWH/PWC/PWV pozícióhoz (lásd komplett szerelőkészlet 903055700 8. o., 4. ábra)

WBW-E-V kivitel: Hidegvíz oldal (PWC) ledugózva.
Öblítőcsonek és rögzítőanyag mellékelve.

- (RO)**
1. Filtre și obturatoare de retur
 2. Blocaj anterior
 3. Cartuș de amestecare (WBW-E-M)
 4. Supapă electromagnetică 6 V
 5. Suport evacuare prin perete
 6. Fixare Masterbox
 7. Fixare cadru
 8. 1 ștuț de spălare pentru elementul 1 PWH/PWC/PWV (a se vedea setul complet 903055700 p. 8, fig. 4)

Varianta WBW-E-V: Partea de apă rece (PWC) este obturată.

Ștuțul de spălare și materialul de fixare sunt incluse.



- (DE)** 1. Masterbox montieren.
 a) Auslaufhöhe über Fertigfußboden: siehe S. 10
 2. Wandeinbautiefe beachten (Vorderkante Fliesen).
 b) min. 100 mm - max. 124 mm
 3. Mit Rohrleitungen verbinden.
 c) vorgemischtes Trinkwasser / Trinkwasser kalt
 d) Nur bei Netzteilbetrieb, Leerrohr bauseits.
Zubehör: Nur von SCHELL zugelassenes Kabel und Netzteil verwenden.

- (NL)** 1. Masterbox inbouwen.
 a) uitloophoogte boven afgewerkte vloer: zie p. 10
 2. Inbouwdiepte in acht nemen (voorzijde tegels).
 b) min. 100 mm - max. 124 mm
 3. Waterleiding aansluiten.
 c) voorgemengd drinkwater / drinkwater koud
 d) alleen bij bedrijf met voedingseenheid, lege buis op de plaats van installatie **Toebehooren:** Alleen door SCHELL toegelaten kabel en voedingseenheid gebruiken.LL.

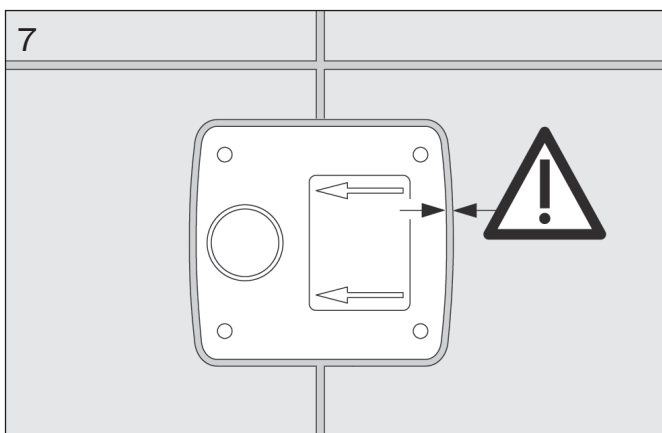
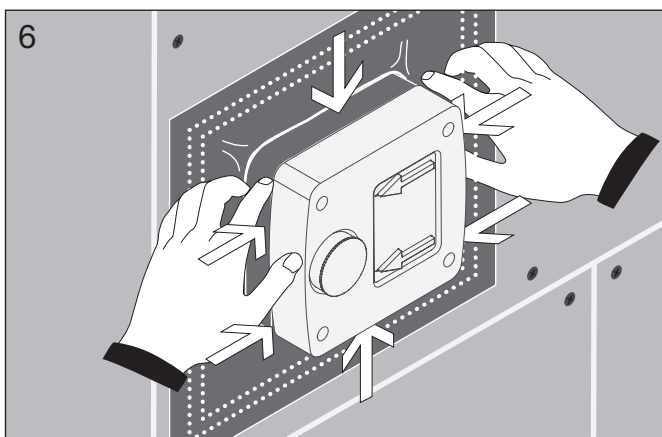
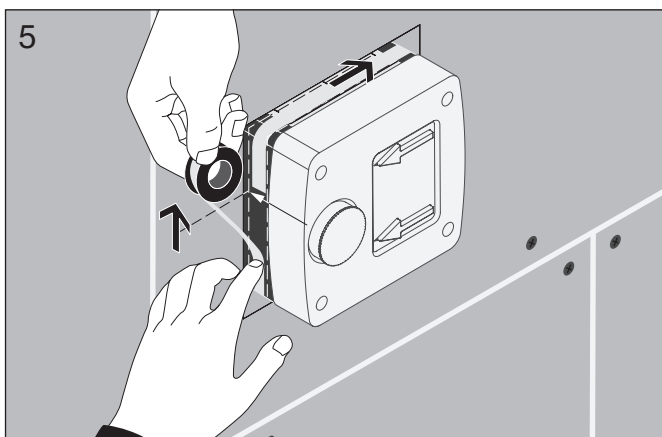
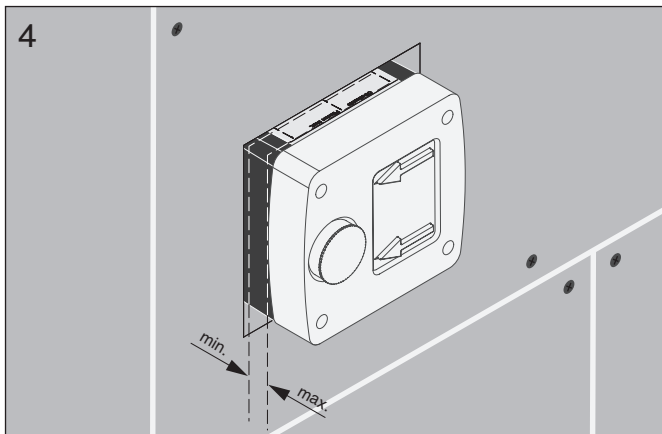
- (FR)** 1. Encastrer le Masterbox.
 a) Hauteur d'écoulement au-dessus du plancher fini : cf. page 10
 2. Prendre en considération la profondeur d'encastrement (l'avant des carrelages).
 b) min. 100 mm - max. 124 mm
 3. Raccorder les tuyauteries.
 c) au potable prémélangée / Eau potable froide
 d) Uniquement en cas de fonctionnement sur secteur, tube creux installé sur chantier.
Accessoires : Utiliser uniquement des câbles et bloc d'alimentation homologués par SCHELL

- (EN)** 1. Install master box.
 a) draw-off height above finished floor: see p. 10
 2. Observe wall installation depth (Front edge of tiles).
 b) min. 100 mm - max. 124 mm
 3. Connect to pipelines.
 c) pre-mixed drinking water / drinking water cold
 d) only for power supply operation, conduit provided by customer.
Accessories: Use only cables and power supply approved by SCHELL

- (ES)** 1. Montaje del Masterbox.
 a) Altura de salida por encima del suelo acabado: ver p. 10
 2. Tener en cuenta la profundidad del empotraxe (Canto delantero azulejos).
 b) mín. 100 mm - máx. 124 mm
 3. Unir a las tuberías.
 c) Agua potable premezclada / agua potable fría
 d) Solo con modo de fuente de alimentación, tubo vacío en las instalaciones.
Accesorios: Emplear únicamente el cable y la fuente de alimentación aprobados por SCHELL.

- Ⓗ⒰ 1. Szerelje fel a Masterbox-ot.
- a) Kifolyási magasság a készpadló felett: lásd a 10. oldalt
2. Ügyeljen a beépítés falmélységére (csempék elülső éle).
- b) min. 100 mm - max. 124 mm
3. Kösse össze a csővezetékekkel.
- c) előkevert ivóvíz / hideg ivóvíz
 - d) Csak tápegységgel történő üzemeltetéshez, védőcső építő részéről. **Tartozék:** Csak a SCHELL által engedélyezett kábelt és tápegységet használjon.

- ⒱⒱ 1. Montare Masterbox.
- a) Înălțimea scurgerii deasupra pardoselii finisate: consultați p. 10
2. Respectați adâncimea montării în perete (muchia frontală a plăcilor).
- b) min. 100 mm - max. 124 mm
3. Legați cu țevile conductoare.
- c) apă potabilă pre-amestecată / apă potabilă rece
 - d) Doar la operarea prin adaptor de rețea, țeava goală se asigură de către beneficiar. **Accesorii:** Utilizați doar cabluri și adaptoare de rețea autorizate de către SCHELL.



- (DE)** 4. Wandeinbautiefe Vorderkante Fliesen beachten.
5. Bei Trockenbau, Dehnzonenmanschette montieren (Zubehör: # 00 919 00 99). Klebeband wandbündig auf sauberer, trockener Masterbox aufbringen.
6. Dehnzonenmanschette wandbündig auf sauberer, trockener Masterbox aufbringen und fest auf Klebeband andrücken.
7. **ACHTUNG Fliesenleger!** Fliesenfuge ≤ 4 mm
- (NL)** 4. Voorzijde tegels in acht nemen voor inbouwdiepte.
5. Bij skeletbouw kleefflens (toebehoren: # 00 919 00 99) monteren. Kleeftband op zuivere en droge inbouwkast aanbrengen.
6. Manchet met uitbreidingszone vlak met de wand op schone, droge Masterbox aanbrengen en kleeftband stevig aandrukken.
7. **OPGEPAST TEGELZETTER!** Tegelvoeg ≤ 4 mm
- (FR)** 4. Prendre en considération l'avant des carrelages pour la profondeur d'encastrement.
5. Lors d'installation dans de parois squelettiques, installer la bride à coller (accessoire # 00 919 00 99). Appliquer le ruban adhésif sur la surface propre et sèche du boîtier à encastrer.
6. Appliquer le manchon de dilatation sur la Masterbox propre et sèche et le presser fermement sur le ruban adhésif.
7. **ATTENTION CARRELEUR!** Epaisseur du joint ≤ 4 mm
- (EN)** 4. Observe wall installation depth, front edge of tiles.
5. For dry construction attach adhesive flange (Accessory # 00 919 00 99). Attach adhesive tape flush with the wall to clean, dry master box.
6. Apply expansion sleeve to clean, dry master box flush to wall and press firmly onto adhesive tape.
7. **ATTENTION TILER!** Tile joint ≤ 4 mm
- (ES)** 4. Profundidad de empotraxe: tener en cuenta el canto delantero de los azulejos.
5. Construcción en seco: montar brida de encolado (Accesorio # 00 919 00 99). Aplicar la cinta adhesiva a ras de la pared sobre un Masterbox limpio y seco.
6. Colocar el collarín para zonas de expansión alineado con la Masterbox limpia y seca y presionar para fijar sobre la cinta adhesiva.
7. **¡ATENCIÓN SOLADORES!**
Ranura entre azulejos ≤ 4 mm

- (HU)** 4. Ügyeljen a beépítés falmélyiségére (csempék elülső éle).
5. Szárazépítésnél szereljen fel ragasztóka-rimát (tartóSzárazszerelés esetén ragassza fel a tömítőszalagot (tartozék: cikkszám: # 00 919 00 99). A ragasztószalagot ragassza szorosan a fal mellett a masterbox tiszta és száraz felületére.
6. Tegye fel a tágulási zóna tömítőgallért a fal síkjában a tiszta, száraz masterbox-ra és nyomja rá erősen a ragasztószalagra.
- 7. FIGYELEM csempefektető!**
Csempefuga ≤ 4 mm
- (RO)** 4. A se respecta adâncimea montării în perete în funcție de muchia frontală a plăcilor.
5. La zidăria uscată, montați manșeta pentru zone de expansiune (accesorii: # 00 919 00 99). Aplicați banda adezivă pe perete pe un Masterbox curat și uscat.
6. Aplicați manșeta pentru zone de expansiune la nivel cu peretele pe un Masterbox curat și uscat și apăsați ferm pe banda adezivă.
- 7. ATENȚIE faianțari!** Rost placă ≤ 4 mm



Handwriting practice lines consisting of alternating light grey and white horizontal bands. Each band contains a thin, dark grey horizontal line for letter height guidance. There are 10 such bands, each spanning the width of the page.



Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal grey lines.

SHELL GmbH & Co. KG
Raiffeisenstraße 31
57462 Olpe
Germany
Telefon +49 2761 892-0
Telefax +49 2761 892-199
info@schell.eu
www.schell.eu

